

# XPRESS



## 苏伊士新创建与上海化学工业区、上汽集团携手于上海建设危废处理项目 SUEZ NWS joins forces with SCIP & SAIC Motor to recover hazardous waste in Shanghai



**4.5 亿人民币**  
总投资额  
RMB450 million  
total investment



**40,000 吨**  
年处理能力  
40,000 tonnes  
annual treatment capacity



**2022 年底**  
竣工  
project to conclude by  
late 2022

苏伊士新创建继与上海化学工业区成功合作后，双方与中国主要汽车厂商上海汽车集团股份有限公司（上汽集团）联手，为上汽集团旗下的汽车制造企业和园区内的工业客户提供危废处理服务。该项目总投资达 4.5 亿元人民币，不仅满足日益增长的危废处理需求，更体现了苏伊士集团协助合作伙伴提升环境绩效的坚定承诺。

苏伊士新创建与上海化学工业区和上汽集团，共同成立新的合作公司（苏伊士新创建 30%、上海化学工业区 35% 和上汽集团 35%），负责在上海化学工业区投资、建设及运营危废处理设施，不仅为上汽集团来自上海不同生产企业产生的危废提供专门的处理服务，还将满足园区企业日益增多的危废处理需求。项目计划于 2021 年第一季度动工建设、2022 年底竣工。该设施年处理能力为 4 万吨，将配备符合欧盟最严格排放标准的危废处理技术，使温室气体和细悬浮微粒达标排放。

Following the successful collaboration with Shanghai Chemical Industry Park (SCIP), SUEZ NWS, SCIP and Shanghai Automotive Industry Corporation (SAIC) Motor Co., Ltd., a major Chinese automotive manufacturing company, are joining forces to recover hazardous waste from the automotive sector and clients based in the industrial park. With a total investment of RMB450 million, the contract will address the increasing demand of hazardous waste treatment while supporting environmental growth for SUEZ partners.

SUEZ NWS (30%) has formed a joint venture with SCIP (35%) and SAIC Motor (35%), which will be responsible for investment, construction and operation of the hazardous waste-to-energy facility. It will provide specialised hazardous waste treatment services to the different production sites of SAIC Motor in Shanghai as well as meet the increasing demand of hazardous waste treatment of clients in the Park. Construction work will begin in Q1 2021 and is expected to be completed by late 2022. With a total capacity of 40,000 tonnes/year, the facility will be equipped with waste treatment technologies in compliance with the most stringent European greenhouse gas emissions and fine particulates standards in force.



苏伊士新创建继于 2002 年与上海化学工业园区开展水务业务合作后，又于次年将合作扩展到危废处理业务。在合作过程中，双方更成立水研究中心和固废研发中心，并开展园区生态湿地项目的合作。

SUEZ NWS first partnered with SCIP in water business in 2002. A year later, it expanded the cooperation to include hazardous waste treatment. Over the course of the alliance, the two parties have also set up water and waste R&D centres, as well as launched an ecological wetland project cooperation in the Park.



上海化学工业区  
发展公司总经理张淳  
Zhang Chun  
SCIP General Manager

“此次签约是三方在危废处理及资源循环利用领域开展深度合作的高度契合，新的合作公司立足于为化工区和上汽集团提供专业优质的危废处理服务，打造成为掌握相关核心技术的行业标杆企业，继续助力化工区成为绿色生态园区的佼佼者。”

'The signing of this joint venture agreement demonstrates strong alignment among the three signatories around hazardous waste treatment and resource recycling. The new joint venture is committed to providing specialised, high-quality hazardous waste treatment services for SCIP and SAIC Motor. We aspire to become an industry benchmark, with core technological competencies. We also want to continue the transformation of SCIP into a showcase for green industrial parks.'



上汽集团  
总裁助理蔡宾  
Cai Bin, Assistant  
President of SAIC Motor

“相信通过三方优势互补、协同共享、联动赋能，一定能将合作公司打造成为有稳定效益、核心能力和品牌影响力的行业标杆，更加期待三方以合作公司为平台，在更深层次、更广领域和更大格局开展进一步合作，共同构建环保产业生态圈。”

'I believe that through synergies and the alignment of resources among the three parties, we will make the joint venture an industry benchmark, characterised by stable economics, core competencies and brand influence. We look forward to broader cooperation throughout the joint venture and beyond. We are committed to jointly developing a new ecosystem of environmental services.'



苏伊士亚洲地区  
首席执行官郭仕达  
Steve Clark  
CEO of SUEZ Asia

“苏伊士非常荣幸成为上汽集团和上海化学工业区的首选合作伙伴。这个项目是一个重要里程碑，体现着我们三方对环境保护的共同承诺。在与上海化学工业区成功合作的基础之上，这次新的合作结合三方在固、液、气三废治理项目上的丰富技术和运营管理经验，将使我们的合作获得更大成功，对未来循环经济和产业、社会及环境的协调发展具有深远意义。”

'SUEZ is honoured to be the preferred partner for SAIC and SCIP. This project is an important milestone and it signifies our shared commitment to environment protection. Building on our existing successful partnership with SCIP, this new agreement, which incorporates the rich technology portfolio as well as operational and managerial experience of the three partners in solid, liquid and gas waste treatment projects, will be a winning formula for even greater success in our cooperation. It will have far-reaching implications for the coordinated development of the circular economy, as well as for the advancement of the industry, the society and the environment.'





## 苏伊士旗下泰国春武里府清洁能源废转能发电厂正式投运 Chonburi Clean Energy (CCE) inaugurates its waste-to-energy power plant



1<sup>st</sup>

东南亚首个符合欧洲排放标准的废转能发电厂  
first industrial waste-to-energy facility in Southeast Asia to meet European emission standards



400+  
吨 tonnes

工业废物每天处理量  
daily industrial waste treatment capacity



8.63  
兆瓦 MW

每年发电能力  
annual electricity generation capacity



苏伊士旗下合作公司春武里府清洁能源在 2019 年 11 月 25 日举行废转能发电厂的投运仪式。泰国能源副部长 Suraporn Danaitangtrakul 先生启动投运仪式，法国驻泰国大使 Jacques Lapouge 先生和春武里府省长 Pakathorn Tienchai 先生等嘉宾应邀出席见证。

该发电厂位于 WHA 春武里府工业园 1 号——泰国未来开发区的核心地带，东盟主要经济区（东部经济走廊）。项目由三个知名股东（苏伊士、WHA 公用事业和电力公司以及 Glow Energy 公司）以相等的出资比例组成，他们发挥各自领域的专业性，为未来利用工业废物转化能源提供了新的选择。春武里府清洁能源的废转能项目，投资总额约为 18 亿泰铢（约 4.2 亿人民币），是东南亚首个符合欧洲排放标准的发电厂，拥有可靠、可持续、稳定和环保的设备和先进技术。发电厂每天将 400 多吨工业废物转化为电力，每年大约可处理 10 万吨废弃物。此外，其系统发电能力为 8.63 兆瓦，其中 6.9 兆瓦将根据一项 20 年的电力采购协议出售给省电力局。

Chonburi Clean Energy (CCE) held an official inauguration ceremony of its eco-friendly, advanced waste-to-energy power plant on 25 November 2019. The ceremony was inaugurated by Mr. Suraporn Danaitangtrakul, Thailand's Vice-Minister of Energy, in the presence of several distinguished guests, including Mr. Jacques Lapouge, French Ambassador to Thailand, and Mr. Pakathorn Tienchai, Governor of Chonburi.

The power plant is located at WHA Chonburi Industrial Estate 1 (WHA CIE 1), in the centre of Thailand's future area-based development zone, a leading ASEAN economic zone (EEC). CCE is an international consortium of three renowned and committed shareholders with same investment ratio [SUEZ, WHA Utilities and Power (WHAUP) and Glow Energy] with their respective areas of expertise, providing new alternatives for future energy transformation through industrial waste. CCE's total project investment is approximately THB 1.8 billion (about RMB 420 million). Equipped with the most advanced technologies in terms of reliability, sustainability, stability and environmental protection, CCE is the first industrial waste-to-energy facility in Southeast Asia to meet European emission standards. It can convert over 400 tonnes of industrial waste into electricity per day, or approximately 100,000 tonnes per year. There is also a system generation capacity of 8.63 MW, of which 6.9 MW will be sold to the Provincial Electricity Authority (PEA) under a 20-year Power Purchase Agreement (PPA).

## 埃顿苏伊士新创建联手开发智能城市固废管理解决方案 SUEZ NWS partners with ADEN to develop smart solid waste management solutions



2019年11月25日，苏伊士新创建与埃顿集团在上海开展智能固废综合管理研讨分享会，旨在通过携手政策制定机构及监管机构、市政研究院、行业先导者以及专业的废弃物管理前沿专家，使这些利益相关方通过合作，为管理固废带来行业洞见及分享，冀为各行各业和公众提供透明度更高、可追溯及可持续发展的解决方案以应对愈加严峻的固废管理挑战。

On 25 November 2019, SUEZ NWS and ADEN Group hosted a sharing session on smart and integrated management of waste in Shanghai. It is hoped that through a collaborative effort among policymakers, regulators, municipal research institutes, industry leaders and professional experts in waste management to share industry insights and best practices on waste management, various sectors as well as the public can be kept informed of more transparent, traceable and sustainable solutions so as to meet the increasingly severe challenges of solid waste management.



### 运用数字化监控管理

实现 100% 合规且提高客户的回收率

achieve 100% compliance with regulations and improvement in recycling rate by means of digital surveillance management



### 采用高新技术和设备

实现湿垃圾减量并变废为宝，产生清洁能源

deploy advanced technology and equipment to achieve reduction of wet waste while converting waste into clean energy

### 更多资讯 more information

按照住建部的要求，到 2020 年，中国各大城市将全面推行垃圾分类制度。有鉴于此，苏伊士新创建与埃顿集团将通过成立合作公司，以发挥苏伊士在全球的固废资源管理和埃顿的全球智能设施管理的专业知识，共同为政府部门、零售行业、食品行业、制造业和工业园区、酒店行业、教育行业提供固废环节设施现场优化管理服务。

As requested by the Ministry of Housing and Urban-Rural Development of the People's Republic of China, by the end of 2020, the waste classification system will be comprehensively implemented throughout major cities in China. Therefore, SUEZ NWS and ADEN Group will establish a joint venture (JV) to combine SUEZ's worldwide expertise in waste management and ADEN's global smart infrastructure management expertise to maximise the performance of on-site solid waste management facilities owned by government departments, retailers, food and manufacturing sectors, industrial parks, the hospitality industry as well as educational institutions.



## 苏伊士新创建获得多项设备供货和技术服务合约 SUEZ NWS wins equipment supply and technical services contracts



在 2019 年第四季度，苏伊士新创建水务工程共获得六个新项目，分别为位于江西南昌、安徽合肥、陕西渭南、陕西西安、四川成都以及湖南长沙的污水处理厂提供污水处理设备和技术服务，帮助客户提升污水处理绩效，解决环境问题。

In Q4 2019, SUEZ NWS Treatment Infrastructure won six new projects to provide equipment and technical services for the wastewater plants in Nanchang of Jiangxi Province, Hefei of Anhui Province, Weinan of Shaanxi Province, Xi'an of Shaanxi Province, Chengdu of Sichuan Province and Changsha of Hunan Province to help clients improve the wastewater treatment performance of their plants and address environmental issues.



### 在渭南 / In Weinan

苏伊士新创建为陕西渭南市污水厂改造提标改扩建工程提供 DensaDeg® 高密度沉淀池设备供货及技术服务，以提升出水的标准，改善当地水环境，造福周边居民。该项目处理规模为 7.5 万立方米 / 日。

SUEZ NWS provides DensaDeg® settling tank equipment and technical services to Shaanxi Weinan Wastewater Treatment Plant to help improve effluent standards and minimise impact on the local water environment as well as the local community. The project has a treatment capacity of 75,000 m<sup>3</sup>/day.

### 在南昌 / In Nanchang

苏伊士新创建为江西赣州白塔生活污水处理厂扩容提标改造工程提供 Denifor™ V 型滤池工艺设备和技术服务，提升处理后污水的水质，保护赣江水体环境。该污水处理厂的处理规模为 9 万立方米 / 日。

SUEZ NWS provides Denifor™ V equipment and technical services to upgrade the Jiangxi Ganzhou Baita Municipal Wastewater Treatment Plant. The project, with a treatment capacity of 90,000 m<sup>3</sup>/day, will improve treated water quality and protect the Zhang River water.

### 在合肥 / In Hefei

苏伊士新创建为日处理量为 5 万立方米的安徽蜀山区西部新城污水处理厂二期提供 DensaDeg® 高密度沉淀池设备供货及技术服务，以减少深度处理过程中水里悬浮物和总磷含量。

SUEZ NWS provides DensaDeg® settling tank equipment and technical services to Anhui Shushan Western New District Wastewater Treatment Plant Phase II. The plant has a treatment capacity of 50,000 m<sup>3</sup>/day. The new equipment can help reduce the volume of total suspended solids and total phosphorus in the tertiary wastewater treatment process.



### 在西安 / In Xi'an

苏伊士新创建为中国市政工程西北设计研究院有限公司处理规模为每日 8 万立方米的污水处理厂提供 Biofor™ CN 曝气生物滤池工艺及 Denifor™ V 反硝化生物滤池工艺设备及相关技术服务，以有效处理污水中的生化污染物，使出水水质达到 IV 类地表水标准，减少对周边环境的影响。

SUEZ NWS provides Biofor™ CN aerated biological filter and Denifor™ V denitrification biological filter equipment and technical services to the wastewater treatment plant of CSCEC AECOM Consultants Co., Ltd.. With a daily treatment capacity of 80,000 m<sup>3</sup>/day, the new equipment significantly reduces the volume of biochemical substances and ensures that the effluent complies with the national surface water Class IV standard, so as to minimise impact on the local water environment.



### 在成都 / In Chengdu

苏伊士新创建为浙江浙大中控信息技术有限公司处理规模为每天 10 万立方米的污水处理厂提供 DensaDeg® 高密度沉淀池设备供货及技术服务，以去除深度处理水中悬浮物和总磷，使出水可以直接排放到周边河道，部分回用于绿化灌溉，以节省水资源，改善水生态环境。

SUEZ NWS provides DensaDeg® settling tank equipment and technical services to the wastewater treatment plant of Zhejiang SUPCON Information Technology Co., Ltd., which has a treatment capacity of 100,000 m<sup>3</sup>/day, to help remove total suspended solids and total phosphorus in the tertiary wastewater treatment process. This will allow effluents to be discharged directly into the nearby river and be partially used for irrigation, thus conserving water resources and improving the water environment.



### 在长沙 / In Changsha

苏伊士新创建与湖南先导洋湖再生水有限公司成功签署合同，为位于长沙市岳麓区洋湖湿地公园内，处理规模为 40,000 立方米 / 日的污水处理厂提供深度处理工艺设备及技术服务，包括 Biofor DN 反硝化生物滤池和 Greendaf™ 高速气浮池系统，以及配套反冲洗系统、加药系统、电气自控系统，使处理后出水提升到国家地表水 IV 类标准。出水将全部回用为湿地公园补充水。

SUEZ NWS signed a contract with Hunan Pilot Yanghu Reuse Water Co., Ltd. to provide tertiary treatment equipment and technical services to the latter's wastewater treatment plant in Yanghu Wetland of Yuelu District, Changsha. The equipment supplied to the plant, which has a treatment capacity of 40,000 m<sup>3</sup>/day, includes Biofor DN and Greendaf™ systems as well as a related backwash system, a chemical dosage adding system, and electrical automatic control system. With the new equipment, effluents can be improved to Class IV of the national surface water standard. All the effluent will be reused as supplement water for the wetland.



## 苏伊士公布 2019 年度业绩 SUEZ announces 2019 annual results

2019 年所有目标完成，“塑造苏伊士 2030 年”计划稳步推进！

Guided by the past progress of Shaping SUEZ 2030, the Group has delivered on all 2019 targets !

### 2019 年业绩 / 2019 results



收入  
Revenue

180 亿欧元，有机增长 3.6%

€ 18 billion , + 3.6% organic growth



息税前利润  
EBIT

14.08 亿欧元，有机增长 4.3%

€ 1.408 billion , + 4.3% organic growth



现金流  
Cash Flow

10.95 亿欧元，增长 7%

€ 1.095 billion , + 7% growth

### 2020 展望 / 2020 outlook

收入有机增长 2%-3%

Organic growth in Revenue of 2% to 3%

息税前利润有机增长 5%-6%

Organic growth in EBIT of 5% to 6%

经常性自由现金流 3 亿欧元

Recurring Free Cash Flow  
of € 300 million

苏伊士集团  
首席执行官康宇  
Bertrand Camus  
CEO of SUEZ



苏伊士 2019 年业绩表现稳健，所有既定目标完成或超过预期，且第四季度增长理想。这一优异的商务和运营业绩有赖于各业务领域的开展。高增值业务的发展是驱动“塑造苏伊士 2030 年”战略计划的关键动力。最重要的是，随着去年“塑造苏伊士 2030 年”战略计划的启动，苏伊士已经开始转型。为实现未来的目标，我们调整了一个全新的管理架构。我们将侧重创造价值而非数量，推动选择性增长：巩固在欧洲的地位，有针对性地进行国际市场开发，加快与工业客户的合作，加大高附加值业务的创新力度。我们已经开始调整资产组合的结构，并实施了提高运营效率的流程，绩效计划也将于 2020 年开始实施。

在过去的一年，专业、热情的苏伊士团队为我们的客户提供了优质和定制化的解决方案，对健康、生活质量、环境和气候产生了积极的影响。我们将全力推行和落实新制定的战略计划，致力打造苏伊士集团成为全球环境服务领域的领导者。

SUEZ has posted solid 2019 results: all the targets set were met or exceeded, with a good growth rate in the fourth quarter. Each of our activities contributed to this good commercial and operational performance. The development of these high added-value activities is a key driver of Shaping SUEZ 2030. The past year marks, above all, the beginning of SUEZ's transformation with the launch of our strategic plan, Shaping SUEZ 2030. A new management structure adapted to our ambition has been put in place. Prioritising value creation over volume, we are driving a strategy of selective growth: consolidation of our positions in Europe, targeted international development, acceleration with industrial customers and intensification of innovation efforts in high value-added businesses. We have started work to adapt the composition of our asset portfolio. The implementation of processes to improve our operational efficiency is underway and our performance plan will deliver from 2020.

The energy and expertise of the SUEZ teams were evident throughout the year offering our customers quality and differentiating solutions to make a positive impact on health, quality of life, environment and climate. We are fully focused on the execution and delivery of our strategy with the ambition to make SUEZ the global leader in environmental services.

## 苏伊士共赢精神：四大价值观引导正向思维

### SUEZ Winning Spirit: four values for a positive mindset



在苏伊士，“共赢精神”是驱动我们前进的原动力。为了应对所有挑战，苏伊士确立了“共赢精神”下的四大价值观，引领我们每一个人，让我们团结在一起，抓紧所有机遇，不断发展壮大，实现苏伊士 2030 年战略目标。

At SUEZ, the Winning Spirit is our driving force. To meet all our challenges, SUEZ has defined four core values of the Winning Spirit that guide each and every one of us, bringing us together so we may seize the opportunities and continue to develop and grow, and achieve the strategic goal of SUEZ 2030.

### 四大价值观指引我们的行动

#### we act upon four core values

- 我们致力保护和修复地球的自然资源；
- 我们采取一切行动节约水资源及其他资源；通过重用、循环利用和回收再用的方式对气候变化作积极贡献。
- We contribute to preserve and restore the planet's natural capital;
- We help in any of our actions to reduce, re-use, recycle, recover water and resources, and to have a positive impact on climate.

- 我们与任何层级的团队都能很好地合作；
- 我们信任团队，虚心学习；
- 我们分享信息，促进开放式交流。
- We collaborate at any level to teamwork;
- We trust others, and learn from them;
- We share information and promote open communication.



- 我们关心每个人的安全和福祉；
- 我们坚持道德操守，行事正直；
- 我们尊重他人的技能、个性和背景；
- 我们时刻关注自身行为对社会的影响，并采取行动减少不平等现象。
- We care for the safety and wellbeing of everyone;
- We act ethically and with integrity;
- We respect the diversity of skills, personalities & background of others;
- We care for the social impact of my actions and act to reduce inequalities.

- 我们对客户负责，满足客户所需；
- 我们秉持积极开放、勇于创新的精神；
- 我们利用公司灵活应变性，提升竞争力；
- 我们致力与客户发展合作伙伴关系，为他们提供最佳解决方案。
- We are accountable for clients and make things happen;
- We are open-minded and innovative;
- We use the agility of the organisation to be competitive;
- We develop a partnership culture to provide the best solutions to clients.



## 苏州中法环境污泥处理量突破一百万吨 Suzhou SIP Sino French treats over 1 million tonnes of sludge

2020年2月10日，苏州中法环境自投产以来，累计污泥处理量突破100万吨。项目采用苏伊士专利，国际领先的二段式污泥低温干化技术，把含水率为80%的湿污泥干化至10%-30%，产生高热值的干污泥，并运送到附近的发电厂与煤混合燃烧发电，每年为园区节约24,000吨标准煤。项目与园区内的发电厂、污水处理厂形成产业协同，成为当地环保示范项目。

By 10 February 2020, Suzhou SIP Sino French has managed to treat over 1 million tonnes of sludge accumulatively since it commenced operation. The project uses SUEZ's patented leading Innodry® 2E technology to dehydrate wet sludge, which is 80% water, into dry sludge, which is 10% to 30% water. Dry sludge, which has a high energy value, is delivered to the nearby power generation station to mix with coal for combustion, in order to generate electricity. It saves 24,000 tonnes of standard coal per year for the Park. The sludge drying project creates synergies with both the nearby power generation plant and the wastewater treatment plant. It is a local environmental protection demonstration project.



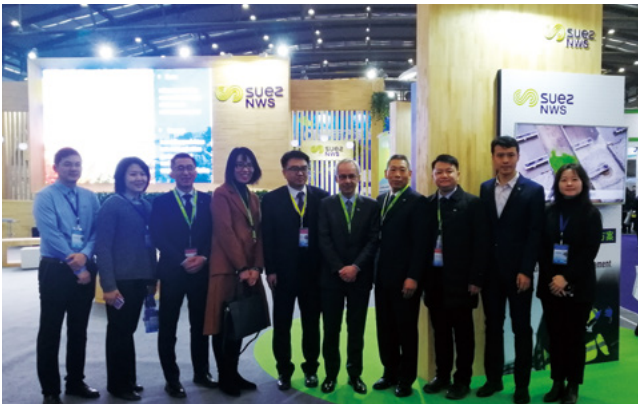
## 苏伊士新创建台湾大发危废处置项目行政楼启用 SUEZ NWS Taiwan Dafa Hazardous Waste Treatment Project inaugurates new administrative building

可宁卫苏伊士环境资源股份有限公司（台湾大发危废处置项目）在2020年1月16日正式启用新行政大楼。大楼采用环保节能的装修设计，优化了员工的工作环境，保障了员工的健康。此外，合作公司更投入经费改善生产厂区危废处理设备以及整改空气污染防治设备，以提升生产绩效，同时尽量减少生产对周边环境造成的影响。

The new administrative building of Cleanaway SUEZ Environmental Resources Co., Ltd. (Taiwan Dafa Hazardous Waste Treatment Project) commenced operations on 16 January 2020. The building has an environment-friendly and energy-efficient design. It improves the working environment and promotes a healthy workforce. The JV has also invested in a plant waste treatment facility and an air pollution prevention facility to boost productivity and minimise the impact on the surrounding environment.



## 苏伊士新创建参加西安国际水处理技术与装备博览会 SUEZ NWS takes part in Xi'an International Water Treatment Technology & Equipment Expo



### 展示集团支持国家建设“一带一路”的成果 demonstrates the Group's contribution to support the country's Belt & Road Initiative

苏伊士新创建参加在 2019 年 12 月 16 日至 18 日举办的中国（西安）国际水处理技术与装备博览会，在会上重点介绍深圳市首个污泥集中式焚烧处置项目、在西安航空基地的工业污水处理项目和在“一带一路”沿线国家和地区的优秀案例，配合大会主题，展示其推动水资源永续利用，支撑城市经济社会可持续发展，以及重塑“一带一路”沿线国家和地区人水和谐平衡关系所作出的努力和取得的成果。

目前，苏伊士新创建已经先后与中国电建国际集团、中国机械设备工程股份有限公司、中工国际工程股份有限公司合作，分别在安哥拉、刚果（布）、喀麦隆、孟加拉、斯里兰卡等“一带一路”沿线国家成功执行了十余个项目，受到合作伙伴的高度认可。未来，凭借集团全球的先进经验，苏伊士新创建将与中国的工程设计院携手合作，助力国内企业更好地实现国际化战略布局。

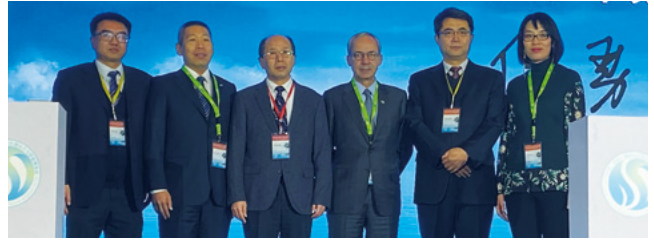
SUEZ NWS took part in the China (Xi'an) International Water Treatment Technology & Equipment Expo 2019 held from 16-18 December. The Group introduced Shenzhen's first sludge centralised treatment project, the industrial wastewater treatment project in Xi'an's aviation base and the best practices of countries and regions along the Belt & Road Initiative, which fully demonstrates SUEZ NWS' efforts and achievements in promoting sustainable utilisation of water resources as well as sustainable urban development, while balancing the relationship between human activities and consumption of water resources in these countries and regions.

At present, SUEZ NWS has successfully completed over ten projects in Angola, Congo, Cameroon, Bangladesh, Sri Lanka and other countries along the Belt & Road Initiative with the help of PowerChina International Group, China Machinery Engineering Corporation and China CAMC Engineering Co., Ltd., which have won high recognition among its partners. By leveraging the Group's leading global experience, SUEZ NWS will team up with engineering design institutes in China to help domestic companies better realise their strategic plan for international development.



- ▶ 苏伊士新创建与陕西各市的企业和机构合作，共同推动陕西省的环境发展。

SUEZ NWS collaborated with various enterprises and organisations across Shaanxi Province to drive its provincial environmental development.



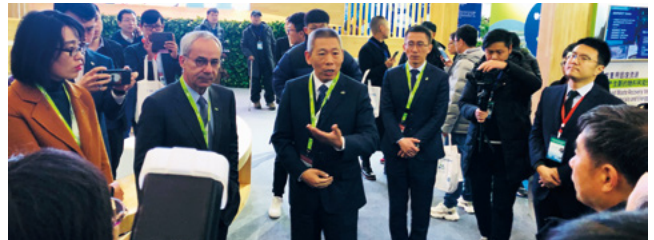
- ▶ 西安水务集团生物质能源有限公司党委书记党宏以及总经理刘雄科到访苏伊士新创建展台，了解集团在中国的水务项目。

Dang Hong and Liu Xiongke, respectively Party Secretary and General Manager of Xi'an Water Group Biological Energy Company Limited, visited the SUEZ NWS booth and made exchanges about the Group's water projects in China.



- ▶ 苏伊士新创建水务工程总裁张军向到访展台的大会嘉宾和媒体介绍集团业务。

Zhang Jun, Managing Director of SUEZ NWS Treatment Infrastructure, introduced the Group's businesses to guests and the media at the exhibition booth.



- ▶ 在“与专家会面”环节，苏伊士新创建水务工程一带一路事业部总监唐晓雷、苏伊士新创建技术推广部经理程忠红以及苏伊士新创建项目经理崔成武分别以“苏伊士与一带一路的不解之缘”、“因地制宜的污泥焚烧解决方案”以及“苏伊士水务智慧与智慧水务解决方案”为题目进行介绍。

During the 'Meet-Our-Expert' session, Tang Xiaolei, BRI Business Development Director of SUEZ NWS Treatment Infrastructure, Cheng Zhonghong, Technical Promotion Manager of SUEZ NWS, and Cui Chengwu, Project Manager of SUEZ NWS, respectively delivered a speech on 'SUEZ Together with Belt & Road', 'Customised Sludge Incineration Solutions' and 'SUEZ's Water Intelligence and Smart Water Solutions'.



- ▶ 众多西安高校的学生参观苏伊士新创建展台，详细了解集团业务，充分反映了苏伊士新创建企业品牌对年轻人才的吸引力。

Legions of students from Xi'an universities visited the SUEZ NWS booth to learn more about the Group's businesses, fully reflecting the attraction of the Group's corporate brand to young talents.



## 苏伊士新创建竭尽全力支持中国防控新型冠状病毒肺炎疫情 SUEZ NWS pledges full support to China's efforts to fight COVID-19 epidemic

自新型冠状病毒疫情爆发以来，苏伊士新创建不仅在全国各地有序做好保障安全供水生产、污水处理及垃圾处理等各项民生工作，还向武汉、重庆、启东等地提供爱心捐款。此外，集团还通过全球采购网络，协助同行及当地政府，从世界各地紧急采购口罩、防护服等医疗及防护物资，并组织员工为各地社区提供志愿者服务。

Since the outbreak of the COVID-19 epidemic, SUEZ NWS has swiftly implemented a series of measures to ensure the safety and reliability of its water supply as well as its wastewater and waste treatment services across China. The Group has also made charitable donations to Wuhan, Chongqing and Qidong, among other cities. In addition, it has leveraged its global reach and partnered with peers and local governments to source for emergency supplies of medical and protective equipment, such as masks and protective suits, from around the world. The Group has also mobilised its staff to provide volunteer services to local communities.



### 提供“不折不扣”优质安全供水服务 providing safe and reliable water supply services

在持续稳定的运营管理上，苏伊士的“无人值守”模式在澳门已成功运营 20 多年，在疫情期间充分体现了水厂运行自动化、风险管理与应变措施的完善组织等方面的优势，这种类似的模式在上海化学工业区、重庆、坦洲等地的水厂同样发挥了重要作用；在水质控制上，严格执行特殊时期水厂生产消毒控制指引，在强化净化过程对细菌病毒的去除效果的同时，保证水质百分之百符合饮用标准；在客户服务上，澳门自来水配合特区政府延长客户缴费期限；重庆供水承诺在疫情防控期间对逾期不能缴纳水费的不收违约金，对欠费用户不停水。

In terms of service continuity and operational stability, SUEZ has a track record of over two decades of running unmanned operations in Macao. During the current epidemic, SUEZ will fully demonstrate the robustness of its water plant automation, risk management and emergency response measures. Similar models have proven effective in water plants in Shanghai Chemical Industry Park, Chongqing and Tanzhou. Where water quality control is concerned, disinfection protocols in water production are being strictly enforced during these extraordinary times. The removal of bacteria and viruses during the enhanced purification process ensures that water quality is 100% compliant with drinking water standards. As for customer service, Macao Water is working with the Macao SAR government to extend the billing cycle for water users. Chongqing Water has also committed to levy no penalties on default payment of water fees during the epidemic. It will also not cut off water supply to customers who default.







## 致力减少污水及污泥处理过程对员工及环境产生风险 minimising in-process risks of wastewater and sludge treatment to staff and the environment

在污水及污泥处理方面，根据水量和原水水质变化规律及时调整更为严格的工艺参数；鉴于污水和污泥处理工艺段存在的风险，在加强个人安全防护的同时也强化对出水消毒，提高对细菌和病毒的去除效果，确保出水符合排放标准。

For wastewater and sludge treatment, SUEZ NWS has adopted an additional number of rigorous process parameters to match the changes in water usage and raw water profiles. In light of in-process risk factors of wastewater and sludge treatment, the Group has enforced a more stringent personal protection policy and taken comprehensive measures to further remove bacteria and viruses in the effluent, and to ensure it meets discharge standards.



## 严格遵照各地政府要求安排危废和医疗废物处理 scheduling hazardous waste and medical waste treatment in strict accordance with local government requirements

上海化工升达对废弃口罩统一妥善收集并焚烧处置，防止二次潜在危害；南通固废资源管理遵循即收即处理的原则，在严格执行已有管理流程的基础上，对于疫情期间的特殊医废，采取特殊应急流程处理，确保医废得到及时、有序、高效的无害化处置，遏制疾病传播。

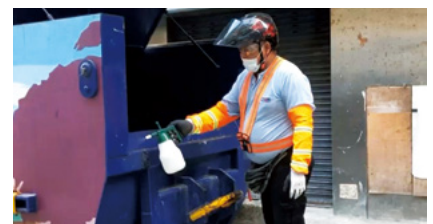
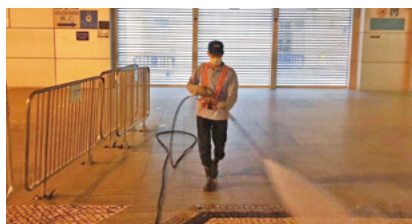
SCIP SITA collects and incinerates discarded masks in centralised depositories to prevent secondary hazards. Nantong Recycling and Recovery treats solid waste as it arrives. Alongside consistent enforcement of existing processes, special medical waste generated during the epidemic is now subject to a series of emergency protocols to ensure that waste is promptly, efficiently and harmlessly disposed of in a timely fashion to stop onward transmission of the virus.



## 为香港和澳门居民提供 24 小时不间断城市清洁服务 providing 24/7 uninterrupted waste collection services in Hong Kong and Macao

针对垃圾收集点、口岸及出入境通关场所加强消毒。

SUEZ NWS has intensified disinfection efforts at waste collection points, customs ports and immigration checkpoints.





## 康宇获颁骑士勋位勋章 Bertrand Camus named Knight of Legion of Honour

2020年1月1日，法国政府向487人获颁发荣誉勋位勋章，其中“大师勋位”2名、“大军官勋位”4名、“高等骑士勋位”13名、“军官勋位”73名以及“骑士勋位”395名。苏伊士集团首席执行官康宇作为商界代表获颁“骑士勋位”勋章。法国荣誉勋位勋章在1802年由拿破仑设立，是法国政府颁发的最高荣誉勋位勋章，以表彰对法国做出特殊贡献的军人和其他各界人士。目前授勋人数达92,000人。

On 1 January 2020, French National Order of the Legion of Honour distinguished 487 people, including 2 grand crosses, 4 grand officers, 13 commanders, 73 officers and 395 knights. Bertrand Camus, CEO of SUEZ, among the personalities of the economic world, has been named Knight. Founded by Napoleon Bonaparte in 1802, the Legion of Honour is the highest of French national distinctions. It now has 92,000 members, rewarded for their eminent merits in the service of the nation.



## 苏伊士获评法国十大女性企业 SUEZ among Top 10 most-feminised groups in France

苏伊士执行委员会中女性占比40%，在法国SBF 120股票市场上市公司中位列第五，充分显示了集团对女性积极友善的政策。尊重多元化是苏伊士其中一个重要的价值观，集团期望在2030前提升女性管理人员比例至33%。

SUEZ has come in 5<sup>th</sup> place in the ranking of the feminisation of the management bodies of companies on the SBF 120, the French stock market index. With its executive committee being 40% women, the Group is demonstrating its very proactive policy in terms of feminisation. Respecting diversity is one of SUEZ's core values. SUEZ aims to have 33% female managers in the Group by 2030.





## 苏伊士水务技术与方案赢得“最受欢迎雇主”大奖 SUEZ Water Technology and Solutions wins Best Employer Award



2019年12月27日，苏伊士水务技术与方案在“让人才看见——2019年度无锡企业雇主品牌秀”颁奖典礼上，逾200家企业中脱颖而出，赢得“最受欢迎雇主”大奖，充分肯定了其雇员友善政策以及对本地人才发展的贡献。

SUEZ Water Technology and Solutions outperformed 200 other companies to win the Best Employer Award in the 'Visible to Talent - 2019 Wuxi Corporate Employer Brand Show' awards ceremony held on 27 December 2019, a commendation for the company's employee-oriented policies and its contribution to developing the local talent market.



## 苏州中法环境获“绿色发展奖” Suzhou SIP Sino French wins 'Green Development Award'



苏州中法环境获得由苏州工业园区颁发的“绿色发展奖”，表扬企业推动园区环保和循环经济所作的贡献。

Suzhou SIP Sino French recently received the 'Green Development Award' from Suzhou Industrial Park for its significant contribution to environment protection and circular economy within the Park.



## 苏伊士智能与环境解决方案部获提名“年度水处理技术企业”奖 SUEZ Smart & Environmental Solutions nominated for 'Water Treatment Technology Company of the Year' Award

苏伊士智能与环境解决方案部获提名“年度水处理技术企业”，以表扬其为推动全球水业发展作出的贡献。最终得奖者将于2020年8月31日在马德里举行的全球水峰会上公布并颁奖。

SUEZ Smart & Environmental Solutions (SES) has been shortlisted for 'Water Treatment Technology Company of the Year' in the Global Water Awards 2020, in recognition of SES' significant contributions to the development of the international water industry. The results will be announced at the Global Water Summit on 31 August 2020 in Madrid.



## 重庆中法环保研发中心“智慧工地管理平台”获评 新型智慧城市建设示范项目 Chongqing Sino French Environmental Excellence R&D Centre's 'Smart Construction Site Management Platform' named Smart City Pilot Project

由重庆中法环保研发中心开发的“智慧工地管理平台”获选为重庆新型智慧城市建设示范项目。重庆市大数据应用发展管理局评选及公布了 86 个获奖项目名单，涉及智慧民生服务、智慧城市治理、智慧政府管理、智慧产业融合以及智慧生态宜居五大领域。

The 'Smart Construction Site Management Platform' developed by Chongqing Sino French Environmental Excellence R&D Centre was named a Smart City Pilot Project in Chongqing. In total, the Chongqing Big Data Application and Development Bureau selected 86 winning projects across five sectors: public service, city management, government administration, cross-industry cooperation and ecological living environment.



## 上海化工中法获评“上海市环境污染第三方治理服务机构 综合能力运营类五星等级” SCIP Sino French rated 'five-star organisation for operational excellence among third-party environmental service providers in Shanghai'

2019 年 11 月 28 日，上海市节能环保服务业协会授予上海化工中法“上海市环境污染第三方治理服务机构综合能力运营类五星等级”证书和奖牌，充分肯定了合作公司在环境保护方面所作出的努力。

On 28 November 2019, the Shanghai Energy Efficient and Environmental Protection Service Association certified SCIP Sino French as a 'five-star organisation for operational excellence among Shanghai's third-party environmental service providers'. This is a key commendation for SCIP Sino French's efforts and contribution to environment protection.





## 重庆中法供水获得两项软件著作权 Chongqing Sino French Water wins two software patents

重庆中法供水自主建设的“智能综合调度系统”和“水数据仓库系统”取得软件著作权，充分证明了合作公司在研发创新以及把科研成果转化为生产力的卓越能力。

The 'Smart Control System' and 'Water Data System' developed by Chongqing Sino French have been awarded software patents. This highlights the JV's strong capabilities in research and innovation as well as in transferring R&D results into productivity.



## 上海化工中法水研究中心再获 20 项中国实用新型专利 SCIP Water Research Centre wins another 20 utility model patents

2019 年，上海化工中法水研究中心获得 20 项中国实用新型专利正式授权，涵盖实验室小试装置设计、污水处理、大气治理等多个领域，充分展示了合作公司过硬的创新研发能力；同时这些专利发明应用在生产中，有效提升运营绩效。其中“一种生化降解工业废水的九宫格实验装置”将大量实验集成于一套装置内，评估污水生化降解性，大大地简化实验前期准备，提高实验效率。“一种污水生化处理模拟装置”以及“一种多用途废水处理装置”两项专利是将实验室静态的实验转换成了动态的实验，从而使实验的条件更接近实际情况。至今，上海化工中法水研究中心共获得了 33 个专利项目。

In 2019, the Shanghai Chemical Industry Park Water Research Centre won 20 utility model patents in China, covering the areas of laboratory test device, wastewater treatment and air pollution control, among others, which is a full demonstration of the JV's strong capacity in research and innovation. By applying these patented products in production, the operational performance is significantly improved. The 'Jiugongge Experimental Device for Biochemical Degradation of Industrial Wastewater' is one of such patents. It integrates a large number of experiments into a set of devices to evaluate the biodegradability of wastewater, which makes the preparation of experiments simple and easy and significantly improves experimental efficiency. Another two patents, namely 'A Biochemical Treatment Simulation Device' and 'A Multi-Purpose Device for Wastewater Treatment Experiment', convert the laboratory's static experiments into dynamic experiments, providing a real-condition modelling for the experiment. The water research centre has won 33 patents up to now.

## 2019 年苏伊士新创建创新奖结果 SUEZ NWS Innovation Trophies 2019 results

苏伊士新创建设立创新奖旨在鼓励符合集团整体发展战略并为此做出贡献的“创新”，以创新优化绩效，提升竞争力，增加客户满意度，实现持续发展。创新项目不单注重“新”和“优化”，实用性、推广性也是关键因素。因此，每年苏伊士新创建创新奖在每个业务单元内评选出最多 5 个最佳创新奖、15 个创新提名奖，以及最少 1 个推广应用奖。以下为 2019 年创新奖的结果。

SUEZ NWS organises Innovation Trophies Awards to drive innovation that contributes to the implementation of the Group's strategic plan, improvement of performance, competitiveness and customer satisfaction, as well as achievement of sustainable growth in the future. Innovation projects are not just concerned with 'novelty' and 'optimisation' but also practicality and promotion. Thus, each year, SUEZ NWS selects at most 5 best innovation projects and 15 nomination projects, as well as at least 1 best promotion project in each Business Area. Below are the results of Innovation Trophies 2019.

### 主要数据 Key figures



**TI** 水务工程工程部  
TI Engineering Department

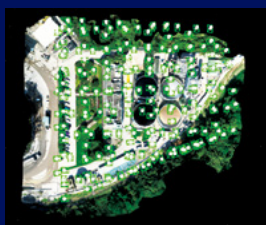
智慧电子图纸设计  
Smart Electrical Drawing Design

**R&R** 新界西堆填区及沙田转运站项目团队  
WENT & STTS Project Team

可编程逻辑控制器编程实现数据记录应用  
Continuity of Data Logging Application through PLC Programming



**最佳创新奖**  
**Best Innovation Award**



**水务运营 Water Operations**

基于大数据平台和仿真模拟的智慧污水厂建设 Construction of a Smart WWTP based on Big Data Platform and Simulation	重庆唐家沱 Chongqing Tangjiatuo
全景数字指挥中心建设 Construction of a Panoramic Digital Command Centre	重庆中法供水 Chongqing Sino French Water
iAlert 2.0 智能风险预警系统 iAlert 2.0 Smart Risk Alert System	江苏中法水务及管理体系部 Jiangsu Sino French Water & Governance Dept.
智慧上锁指示牌管理系统 Smart Lockout-Tagout Management System	重庆中法供水 Chongqing Sino French Water
污泥干化尾气焚烧：邻避效应的彻底解决方案 Incineration of Sludge Drying Tail Gas - the Final Solution to 'Not-In-My-Back-Yard' Problem	苏州中法 Suzhou Sino French

**水务工程 Treatment Infrastructure**

一种改良型高氨氮废水处理工艺 (AOA) An Improved High Ammonia Nitrogen Wastewater Treatment Process (AOA)	执行部 Execution
SEP 项目管理模式 SEP Project Management Mode	执行部 Execution
智慧 SCADA 监控系统 Full Integrated Smart SCADA Control System	工程部 Engineering
厦门筓筓污水处理厂三期工程 Xiamen Yundang WWTP Upgrading Project Phase III	执行部 Execution
连云港斯尔邦项目中首次应用 Anapulse First Application of Anapulse in Lianyungang Sierbang Project	方案部 Proposal

**固废资源管理 Recycling & Recovery**

流动设备提高员工在转运站清除垃圾的安全 Mobile Device to Improve Staff Safety during Clearing of Waste at Transfer Station	港岛东废物转运站 Island East Transfer Station
湿渣干燥设备 Drying Equipment for Wet Slag	启东项目 Qidong Project
无人机于堆填区的应用 Drone Application at Landfill Site	新界西堆填区 WENT
基于 Excel 的工厂数据信息管理系统 Excel-Based Plant Data Information Management System	常州项目 Changzhou Project
生活垃圾数字化创新智慧解决方案 Digitalised Innovative Smart Solution for Domestic Waste Management	上海办公室 Shanghai Office



<p><b>营养</b> Alimentation</p>	<p><b>睡眠</b> Sleep</p>	<p><b>运动</b> Physical Activity</p>
-----------------------------------	----------------------------	--



“塑造苏伊士 2030 年” 战略规划推崇的四大价值观之一“相互尊重”，强调要注重每位员工的安全和福祉。苏伊士把 2019 年 11 月 21 日定为集团首个健康日，鼓励养成健康饮食习惯，保持良好、充足睡眠以及多运动。苏伊士新创建及其合作公司举办多项活动，积极响应苏伊士健康日。

Respect is one of the four core values in Shaping SUEZ 2030 strategic plan that attaches great importance to staff safety and well-being. SUEZ launched its first health day on 21 November 2019 to encourage healthy dietary habits, adequate sleep and regular exercise among its staff. SUEZ NWS and its joint ventures responded actively to the SUEZ Health Day by organising various activities.



苏伊士新创建香港办公室举办以“预防骨质增生”为题的健康讲座。  
SUEZ NWS Hong Kong Office organised a health talk on Myelodysplastic Syndromes.



苏伊士新创建北京办公室举办“糖尿饮食”健康讲座。  
SUEZ NWS Beijing Office held a health talk on Diabetic Diet.



上海化工中法举办多项体育活动，包括瑜伽、游泳、羽毛球、篮球等。  
SCIP Sino French organised many physical activities, such as yoga, swimming, badminton and basketball.



## 苏伊士新创建与 Chimie Shanghai 携手培育环保人才 SUEZ NWS partners with Chimie Shanghai to nurture talents for the environmental industry



2020年1月11日，法国领事及上海市教育委员会、华东理工大学和Gay-Lussac Federation（法国21间化学工程学校联盟）的代表启动名为“Chimie Shanghai”的联合化学工程硕士课程，以为行业培育更多年轻人才。苏伊士新创建作为该课程的行业合作伙伴，为学生提供其在中国及法国的厂区参观和实习机会。在启动仪式上，苏伊士新创建固废资源管理危废业务总监陈伟明介绍了苏伊士的业务，并鼓励毕业生投身环保事业。

On 11 January 2020, the French Consul in Shanghai, together with representatives from the Shanghai Municipal Education Commission, East China University of Science & Technology and the Gay-Lussac Federation (an alliance of 21 chemical engineering schools in France), inaugurated 'Chimie Shanghai', a joint master degree programme in chemical engineering, which aims to nurture young talents for the industry. SUEZ NWS, the programme's industrial partner, is committed to providing opportunities for students to visit and intern at its sites both in China and in France. During the inauguration ceremony, Benjamin Chan, Business Line Director for Hazardous Waste at SUEZ NWS, introduced SUEZ's businesses and encouraged students to consider careers in environmental protection upon their graduation.



苏伊士新创建固废资源管理危废业务总监陈伟明鼓励毕业生投身环保事业

Benjamin Chan, Business Line Director for Hazardous Waste at SUEZ NWS, encouraged students to consider careers in environmental protection



'Chimie Shanghai' 联合管理委员会第一次会议

Chimie Shanghai's 1<sup>st</sup> Joint Management Committee meeting



**澳门清洁专营公司及澳门自来水参加献血活动**  
**Macao CSR & Macao Water take part in blood donation campaign**

澳门清洁专营公司以及澳门自来水积极参加献血活动，弘扬助人为乐，惠泽社群的理念。

Macao CSR and Macao Water jointly took part in a blood donation campaign to promote the idea of helping others in need for the good of the community.



**上海化工中法慰问贫困员工及居民**  
**SCIP Sino French visits underprivileged staff & local residents**

上海化工中法在总经理的带领下分别慰问贫困员工及附近乡村的贫困居民，为他们送上生活必需品及向他们致以节日问候。

A group led by General Manager of SCIP Sino French visited its underprivileged staff and residents of a nearby village, to offer them daily necessities and festive greetings.



**重庆长寿中法慰问贫困村民**  
**Chongqing Changshou Sino French staff visit underprivileged villagers**

春节前，重庆长寿中法到访重庆的贫困村，慰问贫困家庭，并为他们送上粮油等物资。

Prior to Spring Festival, staff from Chongqing Changshou Sino French visited villagers from a region in Chongqing. They donated foodstuff, cooking oil and other daily necessities.



**澳门自来水支持“公益金百万行”慈善活动**  
**Macao Water takes part in 'Walk for Millions' charity event**

澳门自来水约 70 名员工及家属参与“公益金百万行”慈善筹款活动。在活动前，澳门自来水还向该机构捐赠数万元善款。

Around 70 Macao Water staff and their families took part in the Walk for Millions charity walk. Ahead of the event, Macao Water donated tens of thousand Pataca to the charity.



## 商务邀请及旅行 invitations and business trips

在工作中，当发出或接受客户邀请到相关设施作现场参观或会议时，请留意以下要点，以免违反集团道德准则：

- 只到距离客户或您最近的工作地点；
- 活动应该与工作相关；
- 只邀请与工作直接相关的人员；
- 合理的报销费用；
- 在接受任何邀请前，须获得直属经理批准。



请登录 iLearn 自学平台，以获取更多道德上的知识。  
Please log onto iLearn to acquire more ethics related knowledges.

In the course of your work, when you send / receive invitation to / from clients for site visit or meeting, please keep the following key points in mind to avoid any non-compliance to the Group's ethics requirements:

- Only visit site nearest to client or you;
- The majority of your time should be devoted to work-related activities;
- Only people whose jobs are directly relevant to the issue should be invited;
- Expenses should be reasonable and justifiable;
- Before you accept any invitations, your manager's approval should be granted.



### 案例 case example

某同事邀请客户参加周末高尔夫活动并为他们报销所有费用，以与客户建立良好关系。在活动中，同事会向客户了解行业的变化及需求，因此该同事认为这次活动是与工作相关的。

A colleague invites his/her clients on an all-expenses-paid golf weekend to establish a good customer relationship. During the event, the colleague will get to understand the changes and demands of the industry. So, the colleague justifies that it is a work-related trip.

### 问题

您认为这次活动是否会触及道德问题？

1. 否，因为活动的目的是维持与客户的关系；
2. 是，因为这个周末的活动大部分时间与工作无关；
3. 否，因为它涉及与工作相关的活动；
4. 以上选项都不是。

### 答案

正确答案是 2. 向客户提出任何邀请（酒店、差旅、活动）都必须与工作相关。虽然这次活动的目的是促进与客户的关系，但却发生在周末，有触犯道德准则的风险。

### question

Do you think that inviting clients on this trip would create any ethical issues?

1. No, because the purpose of the trip is to maintain a good client relationship;
2. Yes, because most of the weekend would involve non-work-related activities;
3. No, because it would involve some work-related activities;
4. None of these options.

### answer

The correct answer is 2. Any invitation for a client (hotel, trip, event) must be work-related. The aim of this trip is to encourage clients to stay loyal to our company, but the fact is that it takes place over the weekend and it makes the situation risky.

## 苏伊士致力推动多元包容 SUEZ committed to achieving diversity and inclusion

“塑造苏伊士 2030 年” 战略计划所推崇的四大价值观之一“相互尊重”中，尊重多元化是其中一项重要的内容，而多元包容更是集团致力追求的目标。继苏伊士集团在 2020 年 2 月 5 日成立了一个超过 200 人的“多元和包容”网络后，今年，籍着 3 月 8 日国际妇女节之际，苏伊士亚洲积极响应，宣布成立“多元和包容”联合会，以落实执行集团多元包容的目标（不论性别、种族、宗教信仰、伤残、性取向、年龄等）。实现男女职业平等是其中重要的一环。苏伊士亚洲通过成立“苏伊士亚洲诗婊女性联合会”（SWAN）、响应参与联合国发起的“HeForShe”活动、推行女性健康关怀措施、开放更多就业和晋升机会给女性等途径，在方方面面为女员工创造实现环保理想的舞台。

Respect is one of the four core values in the Shaping SUEZ 2030 strategic plan. Diversity and Inclusion is at the heart of Respect. SUEZ is committed to achieving inclusivity in all its forms. Following the establishment of a SUEZ Diversity and Inclusion Network with over 200 members on 5 February 2020, on the occasion of 8 March this year, SUEZ Asia also announced the establishment of Diversity and Inclusion Network in Asia, in order to fully promote inclusion (gender, race, ethnicity, disability, sexual orientation, age, etc.). Achieving workplace equality is one of the targets. In Asia, SUEZ Asia has set up the SUEZ Asia Women Network (SWAN), participated in the UN 'HeForShe' initiative, carried out various measures to care for its female staff, and created equal opportunities for the career development of women, among others. The Group provides an ideal platform for women in their career pursuit in the environmental industry.

**苏伊士亚洲女性员工总数占比：  
ratio of female staff in SUEZ Asia:**

**2018 : 26.6%    2019 : 28.1%**



多元包容文化大使参加“无意识偏见”研讨会。

Diversity & Inclusion ambassadors participated in a 'Unconscious Bias' workshop.

**管理职位女性占比目标：  
target ratio of female managers:**

**2021 : 33%**



“苏伊士亚洲诗婊女性联合会”致力提升苏伊士女员工福利。

SUEZ Asia Women Network is committed to improving the welfare of female staff in SUEZ Asia.



苏伊士在今年 3.8 妇女节推出“stand up for environment”活动，鼓励更多女性参与环保事业。

SUEZ launched the 'stand up for environment' campaign on 8 March this year, to encourage more women to join the environmental industry.



苏伊士亚洲代表参加在香港举办的“HeForShe”活动。

SUEZ Asia representatives took part in the 'HeForShe' event in Hong Kong.



## 2019 年苏伊士亚洲人才发展活动回顾 SUEZ Asia talent development activities 2019 review

2019 年苏伊士亚洲开展多项活动推动人才发展计划。除了组织面对面的培训课程外，还通过 iLearn 平台推广数字化培训课程。数字化培训课程不仅为学员提供学习的便利，更大大降低了培训的成本，将会是日后培训的新趋势。

In 2019, SUEZ Asia launched various activities under the talent development programme. Apart from face-to-face training courses, SUEZ Asia also launched digital training courses through the iLearn platform, which provides much convenience to staff and significantly reduces the cost of training. Digital learning will be the new trend of training in the future.



**2,632**  
培训总时数  
total training hours



**144** 员工 / staff  
参加面对面培训课程  
joined face-to-face training courses



**100** 员工 / staff  
注册数字化课程  
registered for digital courses



**领导力发展项目：**支持我们的领导者发展符合苏伊士价值观的管理风格和策略，成为能够引领苏伊士亚洲走向未来的全能领导者。

Leadership Development Programme: to support our leaders to develop management style and tactics in alignment with the SUEZ values and to become well-rounded leaders who can lead SUEZ Asia to the future.



**顾问式营销培训：**支持亚洲业务发展，培训内容包括建立客户关系、在商业过程中增加价值、相互信任、提升客户满意度等。

Consultative Marketing Training: to support business development in Asia, covering topics such as building customer relationships, adding value, gaining mutual trust, and improving customer satisfaction during the business process.



**专家学习：**这是苏伊士全球项目，为期三天的培训旨在支持技术专家在复杂的商业环境中有效运用专业知识服务客户。

Expert Learning: SUEZ held a 3-day global programme in Asia, which aims to support technical experts to effectively apply their professional knowledge to serve clients in a complex business environment.



**项目管理培训：**包括项目管理基础、成本控制、机会与风险管理、计划等内容。

Project Management Training: Contents include project management fundamentals, cost control, opportunity and risk management, planning, etc..

# 苏伊士亚洲 2019 年健康安全回顾 SUEZ Asia H&S Review 2019

## 健康安全关键数据 Health and Safety KPI

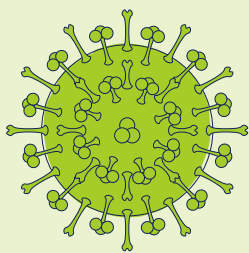


## 专项改进行动 Major Improvement Actions



- 进一步加强公正文化建设；
- 加强主要风险控制：限制进入区域（内部交通风险控制）、碰撞风险、上锁挂牌、高处坠落风险控制；
- 完成了对于所有运营现场 / 施工项目健康安全基本信息的问卷调查；
- 组织“人力与组织因素”在线学习，并在健康安全改进措施中考虑这些因素对于预防事故、安全文化建设和改进健康安全绩效方面的影响。
- Further strengthening of H&S fair culture in Asia;
- Major Risk Control: Restricted Access Zones (internal traffic), Collision Risk, Lockout & Tagout and Fall from Height Risk Control;
- Launched a survey to collect key H&S information of SUEZ Asia operational sites and projects;
- Organised 'human and organisation factors' (HOF) e-learning and considered the HOF factors in the improvement measures to prevent accidents, build H&S culture and improve H&S performance.





# COVID-19

## 新型冠状病毒个人卫生和防护措施 Hygiene and Preventive Measures



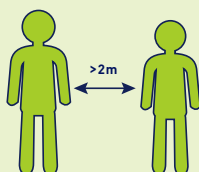
经常用肥皂或含酒精成分的  
消毒洗手凝胶清洁双手

Wash your hands regularly with either  
soap or a hydro-alcoholic gel



咳嗽时用肘或  
纸巾遮住口鼻

Cough into a disposable tissue or into  
the crease of your elbow



与他人保持至少  
2米（6英尺）的距离

Maintain your distance  
from others: 2 metre / 6 feet



避免触摸眼、鼻、口等  
Avoid touching  
your eyes, nose, mouth...



保持室内空气流通  
Ensure good ventilation  
of the premises you occupy



避免前往人群聚集的地方  
Avoid crowded public places



正确佩戴口罩  
Wear a mask properly

### 如果你觉得有被感染的风险

员工或共同居住的家庭成员在过去 14 天内，有前往疫情流行国家 / 地区旅行经历的，应立即报告部门经理和本单位的健康安全部门，并通过下方二维码进行网上登记。

员工如感不适，应留家休息。若有发热、咳嗽或呼吸困难症状，应立即通报部门经理和本单位的健康安全部门，并按照当地医疗卫生机构的指引寻求医疗协助。



扫描此二维码进行网上登记  
Scan this QR Code to register online

### In case of suspicion of COVID-19

Employees who have travelled or have a family member (living together) who has travelled within the past 14 days to a country/region where the virus has actively spread must let their manager(s) and H&S department know immediately, and register online via the QR Code provided.

Stay home if you feel unwell. If you have a fever, cough and difficulty breathing, report to your supervisor, H&S department and seek medical assistance. Follow the directions of the local health authority.



www.suez-nws.com



**香港办公室 / Hong Kong Office**

香港铜锣湾恩平道 28 号利园二期 7 楼 701 室  
Room 701, 7/F, Lee Garden Two, 28 Yun Ping Road, Causeway Bay, Hong Kong

T +852 2824 0212 F +852 2824 0206



**上海办公室 / Shanghai Office**

中国上海市南京西路 338 号天安中心 5 层  
5F Tian'an Centre No.338 West Nanjing Rd. Shanghai, China

T +86 21 5331 1200 F +86 21 5331 1300



**北京办公室 / Beijing Office**

中国北京市朝阳区东三环北路 38 号院 1 号楼泰康金融大厦 31 层  
31<sup>st</sup> Floor, Taikang Finance Building, Building 1, Yard 38, Dongsanhuan North Road,  
Chaoyang District, Beijing, China

T +86 10 5957 7000 F +86 10 6597 3665

**出品人 Publishing Director**

郭仕达 Steve CLARK

**编辑委员会 Editorial Board**

赵雪梅 Joey CHIO | 崔志慧 Gladys CHOI | 党琚 DANG Jun | 林绮云 Eva LAM | 李燕琴 Crystal LEI | 李珏 Joyce LI | 李敏仪 Min LI | 连淑颜 Rosetta LIN | 吴为芳 Trista NG  
陈慧君 Evyette TAN | 温丽琪 Rachel WAN | 魏思遥 Wendy WEI | 黄雅雯 Ivy WONG | 曾迪群 Jackie ZENG | 甄小璐 ZHEN Xiaolu

**记者 Reporters**

曹梦云 Chitty CAO | 陈元基 Gary CHAN | 陈玮婷 Michelle CHEN | 徐玉婵 May May CHOI | 丁玲玲 DING Lingling | 丁培培 Sookyin DING | 范春晖 Chelsea FAN | 方丹 FANG Dan  
郭亚鹏 Eric GUO | 胡慧琴 Bonnie HU | 黄焯 Cathy HUANG | 黄宇 HUANG Yu | 季震宇 Ji Zhenyu | 金婷 Sonya JIN | 高小菁 Angela KO | 林嘉朗 Kevin LAM | 林志伟 Lewis LAM  
李佳莉 Carrie LEE | 李静 Li Jing | 李燕雯 Li Yanwen | 林芳维 LIN Fangwei | 罗丹妮 Danni LUO | 吴迪姬 Rosario NG | 彭嘉薇 Jenny PENG | 彭嘉 PENG Jia | 冉丽景 RAN Lijing  
石蓉蓉 Jenny SHI | 宋炼 SHU Lian | 曾雅铃 Yunna TSENG | 王金钊 WANG Jinzhao | 王晶 WANG Jing | 王怡慧 WANG Yihui | 午娅丽 Vera WU | 夏喜美 XIA Ximei | 谢婧黎 XIE Jingli  
谢杨 XIE Yang | 杨燕 YANG Yan | 姚磊 YAO Lei | 游子逸 YOU Ziyi | 叶颖欣 Rainbow YIP | 于福晨 YU Fuchen | 余萍 Sophia YU | 曾男 ZENG Nan | 张梦薇 ZHANG Mengwei  
张伟 Vicky ZHANG | 张亚慈 ZHANG Yaci | 周佳 Claire ZHOU | 周雅妹 Cindy ZHOU



苏伊士新创建有限公司  
SUEZ NWS Limited  
sueznws.china@suez.com

本出版物使用 FSC 认证可回收环保纸张印刷制作

Printed on FSC certified recycled paper

